

Jer

Chapter 25

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

הַרְבָּשִׁית	בָּשָׂנָה	יְהוָה	עֵם	כָּל-	עַל-	יְרִמְיָהוּ	עַל-	הִיא	אָשָׁר-	הַדָּבָר
H7243	H8141	H2063	H3605	H3414	H1961				H1697	1

যিচুদার লোকদের সমন্বয়ির কাছে এই বার্তা এসেছিলঃ যিচুদার রাজা হিসাবে যিহোয়াকীমের রাজত্ব কালের চতুর্থতম বছরে এই বার্তা এসেছিলঃ যোশিয়ের পুত্র যিচুদা রাজ যিহোয়াকীমের রাজত্ব কালের চতুর্থ বছর ছিল বাবিলের রাজা নবুখন্ত্রিসের রাজত্ব কালের প্রথম বছরঃ

אֲשֶׁר	דֶּבֶר	יְרִמְיָהוּ	הַנְּבִיא	עַל	כָּל	יְהוָה	יְשָׁבֵי	יְרִשְׁלָם
H1696	H3414	H5030	H3605	H3063	H0413	H3605	H3605	H3605

לאמר:

H0559

এই বার্তা ভাববাদী ঘিরমিয়় ঘিচুদা ও জেরুশালেমের সমস্ত মানুষকে শুনিয়েছিল।

שמעתם:

H8085

বিগত ১০ বছর ধরে আমি বার বার তোমাদের কাছে প্রভুর বাণী দিয়েছে এসেছি। আমোনের পুত্র যোশিয় যিহুদার রাজা হবার ত্রয়োদশ বছর থেকে আমি একজন ভাববাদী। আমার ভাববাদী প্রাপ্তির সময় যিহুদার রাজা ছিলেন আমোনের পুত্র যোশিয়। সেই সময় থেকে আজ পর্যন্ত আমি তোমাদের কাছে প্রভুর বার্তা প্রচার করে আসছি। কিন্তু তোমরা কেউ তা শোননি।

המיזח אחד אורה לישטן:

H8085 H0241 H0853 H5186

প্রত্তি তার ভৃত্যদের ও ভাববাদীদের বার বার পাঠানো সন্ত্রেণে তোমারা তারা কি বলেছিল তা শোননি এবং তাদের দিকে মনোযোগ দাওনি।

לאמר	שובי	נָא	אִיש	מִדְרָכֶךָ	הַרְעָה	וְמִרְעָע	מַעַלְלִילָם	וּשְׁבוֹ	עַל-	הַאֲרָמָה	אָשָׁר
לאמר	שובי	נָא	אִיש	מִדְרָכֶךָ	הַרְעָה	וְמִרְעָע	מַעַלְלִילָם	וּשְׁבוֹ	עַל-	הַאֲרָמָה	אָשָׁר
H0559	H7725	H4994	H0376	H1870	H7455	H4611	H3427	H0127	אָשָׁר	הַאֲרָמָה	לאמר
נָטוּ	יְהֻוָּה	לְכֶם	וְלְאַבּוֹתֵיכֶם	לְמִזְבֵּחַ	עֹזֶלֶם	וְעֹדֶן	עֹזֶלֶם	עֹזֶלֶם:	נָטוּ	יְהֻוָּה	לאמר

ଏହି ଭାବବାଦୀରୀ ବଲେଛିଲା “ତୋମାଦେର ଜୀବନ୍ୟାତ୍ରା ବଦଲାଓ ଏବଂ ଖାରାପ କାଜ କରା ବନ୍ଧ କରୋ! ନିଜେଦେର ଜୀବନ୍ୟାତ୍ରା ପାଲଟାଲେ ତବେ ତୋମରା ପ୍ରଭୁର ଦେଶେ ଫିରତେ ପାରବେ ଯେଟା ପ୍ରଭୁର ଦ୍ୱାରା ବହୁ କାଲ ଆଗେ ତୋମାଦେର ପୂର୍ବପୁରୁଷଦେର ଦେଓୟା ହେଯାଇଛି ଏବଂ ଚିର କାଲେର ଜନ୍ୟ ଏଖାନେ ଥାକତେ ଦେଓୟା ହେଯାଇଛିଲା”

অন্য দেবতাদের অনুসরণ কোরো না ॥ মানুষের তৈরী মুর্তিগুলোর পূজো অথবা সেবা কোরো না ॥ যদি তা করো তাহলে আমি রংধন হব ॥ আর আমার রোধ তোমাদেরই ক্ষতি করবে ॥”

לְרֹעַ	יְדִיכֶם	בְּמַעַשָּׂה	בְּמַעַשָּׂה	(הַכְּעִיסָּנוֹן)	הַכְּעִיסָּנוֹן	לְמַעַן	לְמַעַן	וְהַזָּה	וְהַזָּה	נָאָמָן	אָלִי	שְׁמִיעָתָם	וְלֹא-	לְכַמְּ:
—	—	H3027	H4639	H3707	H3707	—	H4616	H3068	H5002	H0413	H8085	—	H3808	—

“কিন্তু তোমরা আমার কথা শোন নি।” এই হল প্রভুর বার্তা। “ঐ মুর্তিদের পূজা করে তোমরা আমাকে রুদ্ধ করেছ এবং সেটা তোমাদেরই ক্ষতি করেছে।”

רְבָרִי:	אַתְ	שְׁמַעְתָם	לֹאֶ	אֲשֶׁר	יָעַן	צְבָאֹת	יְדָעָה	אָמֵר	כֵּה	לְכֵן	8
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	H1697 H0853 H8085 H3808 H3282 H3068 H0559 H3541

ପ୍ରଭ ସର୍ବଶକ୍ତିଆନ ଯା ବଲେନ ତା ହଲି । “ତୋମରୀ ଆମାର କଥାଗୁଲୋ ଶୋନନି ।

מֶלֶךְ	נָבִיךְדָּר אָצָר	יְהוָה	וְאֶלְ	נָאָמָר	צָפֹן	מִשְׁפָחוֹת	כָּלֶ	אָתָר	וְלִקְחָתִי	שְׁלָחָה	הַנְּגִי	9
H4428	H5019		H0413	H3068	H5002	H6828	H4940	H3605	H0853	H3947	H7971	H2009
בָּבֶל	עַבְדִּי	הָאֱלֹהָה	הַגּוּם	כָּלֶ	וְעַל	יְשִׁבָּה	וְעַל	הַזֹּאת	הָאָרֶץ	עַל	וְהַבָּאָתִים	
H0428		H3605		H3427			H2063	H0776	H0935	H5650	H0894	
			וְלִתְרָכּוֹת	עַוְלָם :		לְשָׁמָה	וְלִשְׁרָקָה		וְתִּחְרְמָתִים	סָבִיב		
						H5769	H2723	H8322	H8047		H5439	

তাই শীঘ্রই উত্তরের সমস্ত পরিবারগোষ্ঠীকে এবং বাবিলের রাজা নবৃত্তিত্সরকে যিহুদার লোকদের বিরুদ্ধে পাঠাব ॥ নবৃত্তিত্সর হল আমার অনুচর ॥ আমি তাদের যিহুদার চার পাশের সমস্ত জাতির বিরুদ্ধে আনব ॥ আমি যিহুদা ও তার চারপাশের সমস্ত দেশগুলিকে ধ্বংস করব এবং তাদের একটি চিরকালীন শুন্য মুরুভূমিতে পরিণত করব ॥ মানব শিস দিতে দিতে দেখবে কि ভাবে সেই সব দেশ ধ্বংস হবে ॥

רְחוּם	קוֹל	כָּלָה	כָּלָה	קוֹל	חָתָן	קוֹל	שְׁמִתָּה	יְקוֹל	שְׁשָׁוֹן	קוֹל	מְהֻם	וְהַאֲבָדָנִי	10
H7347	H3618	H2860		H8057			H8342			H1992	H0006	וְאָוֶר :	H0216

ঐ দেশগুলিতে আর কোন আনন্দমুখৰ ধনিৰ উৎপত্তি হবে না । বিয়েৰ সানাই বেজে উঠবে না । শস্যদানা পেষাইয়েৰ কোন আওয়াজ থাকবে না । আমি রাতে সমস্ত বাতিগুলোৰ আলো কেড়ে নেব ।

בָּבָקָר	מַלְכָּה	מַלְכָּה	אֶת	הַלְּאַלְהָה	הַגּוּ�ִים	וְעַבְדָּיו	לְשָׁמָה	לְחַרְבָּה	לְחַרְבָּה	הַזָּהָר	הָאָרֶץ	כָּל-	וְהַיְתָה	11	
H0894	H4428	H0853		H0428			H5647	H8047	H2723	H2063	H0776	H3605	H1961		
														שְׁנָה:	
														H8141	H7657

পুরো এলাকাটি ধৰংস হয়ে যাবে এবং একটি শূন্য মৰুভূমিতে পরিণত হবে । আর সমস্ত মানুষ আগামী ০০ বছৰেৰ জন্য বাবিলেৰ রাজা নবুখদ্রিত্সৱেৰ দাসত্ব কৰবে ।

নামান	হাদোয়া	গানুগি	ওৱাল	বেবলান	মালকা	ওৱাল	অপকাদ	শেনা	বমলাহা	শবুয়াম	ওহনহা	12				
H5002	H1931			H0894	H4428			H8141	H7657	H4390	H1961					
														যোৱা:		
														H5769	H0853	H3068

“কিন্তু ০০ বছৰ পূৰ্ব হবার পৰ বাবিলেৰ রাজাকেও আমি শাস্তি দেব । শাস্তি দেব সমগ্ৰ বাবিলবাসীকে তাদেৱ পাপেৰ জন্য ।” এই হল প্ৰভুৰ বার্তা । “বাবিলও শূন্য মৰুভূমিতে পৰিণত হবে ।

ুলিয়া	দ্বৰায়ি	অশৰা	দ্বৰায়ি	কল	এত	হায়া	হারেৎ	ুল	(ৰহবাইতিন)	ৰহবাইতিন	13								
H1696			H1697	H3605	H0853	H1931	H0776		H0935	H0935									
													বাইতি:						
													H3605	H3414	H5012	H2088	H3789	H3605	H0853

যিৰমিয়ৱ ভাববাণীৰ মাধ্যমে আমি ঐ বিদেশগুলিৰ সম্বলে যেসব খাৰাপ ঘটনা ঘটবে বলে আগে বলেছিলাম সেইগুলোৱ সত্য হবে । এই বইয়ে । ঐ সমস্ত সতৰ্কবাণী লেখা আছে । এবং এই বইয়ে যে সমস্ত সতৰ্কবাণী লেখা আছে সেগুলোও প্ৰচাৰ কৰো ।

ক্ষেপালম	লমলাম	শেলমি	গড়ুলি	রবি	গনুম	হমিহ	বম	বম	কি	বুবড়ু	কি	14	
H6467				H4428			H1992	H1571		H5647			
													বিমুশা:
										H3027	H4639		

হ্যাঁ । বাবিলেৱ লোকদেৱ বহু জাতিদেৱ এবং মহৎ রাজাদেৱ সেবা কৰতে হবে । তাদেৱ কৃতকাৰ্যৰ ঘোগ্য শাস্তি আমি দেব ।”

কাহেন	হেহো	বেনৈ	বাজ	এত	ক	অলিয়াহ	ইশৰাইল	অলুজির	হেহো	আমাৰ	কাহেন	কি	15
H2063	H2534	H3196		H0853	H3947	H0413	H3478	H0430	H3068	H0559	H3541		
													মিদি:
													ওহশকিতা:
				H0413	H0853	H7971	H0595		H3605	H0853	H0853	H8248	H3027

প্ৰভু । ইস্রায়েলেৱ দৈশ্যৰ আমাকে এই কথাগুলি বললেন । “যিৰমিয়া । আমাৰ হাত থেকে এই পেয়ালা ভৰ্তি দ্বাৰাকাৰস নাও । এই দ্বাৰাকাৰস হল আমাৰ রোধ । আমি তোমাকে অন্য জাতিদেৱ কাছে পাঠাচ্ছি । অন্যান্য দেশগুলিকে এই পেয়ালা থেকে চুমুক দেওয়াও ।

ওশ্টো	ওহতগুশো	মিফনী	হতহল্লো	বেনৈ	শেলখেন	অন্কি	অশেৰ	এত	ক	বেনৈ	হেহো	বাজ	বাজ	16		
				H1607	H8354		H2719	H6440						H0996	H7971	H0595

তাৰা এই দ্বাৰাকাৰস পান কৰবে । তাৰা বমি কৰবে । পাগলেৱ মতো আচৱণ কৰবে । তাৰা এৱকম ব্যবহাৰ কৰবে কাৰণ আমি শীঘ্ৰই তাদেৱ বিৱৰ্দ্ধে তৱৰারিটি পাঠাৰ ।”

יְהוָה	יְהוָה	שְׁלֹחַנִי	אָשָׁר־	הַנּוֹם	כָּל־	אַתְּ	וְאַשְׁקָה	יְהוָה	מִיד	הַכּוֹס	אַתְּ	וְאַקְח	17
H3068	H7971			H3605	H0853	H8248	H3068	H3027		H0853	H3947		

אליהם:

H0413

সুতরাং আমি প্রভুর হাত থেকে দ্রাক্ষা তর্তি পেয়ং লালা তুলে নিলামঃ আমি সেই সমস্ত দেশে গোলাম এবং তাদের সেই পেয়ং লালার দ্রাক্ষারস পান করালামঃ

לְחִרְכָּה	אָתָם	לְתָתָה	שְׁרִיחָה	אָתָה	מְלִכִּיה	וְאָתָה	יְהוָה	עָרֵי	וְאָתָה	יְרוֹשָׁלָם	אָתָה	18	
—	H2723	H0853	H5414	H8269	H0853	H4428	H0853	H3063	—	H0853	H3389	H0853	—
לְשָׁמָה	—	—	—	—	—	—	הַזֹּה :	כִּיּוֹם	וְלֹקְלָה	לְשִׁרְקָה	לְשָׁמָה	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	H2088	H3117	H7045	H8322	H8047	—

আমি জেরশালেম এবং যিহুদার লোকদের জন্য এই দ্রাক্ষারস চেলে দিলাম। আমি যিহুদার রাজা এবং তার নেতাদের এই দ্রাক্ষারস পান করালাম। আমি এমন করেছিলাম কারণ যাতে তারা মরুভূমির মতো শুকিয়ে যায়। জেরশালেম ও যিহুদা যাতে এমন ভাবে ধ্বংস হয় যা দেখে লোকরা শিশ দিয়ে অভিশাপ দিতে পারে। এবং তাই ঘটেছিল বলে যিহুদার এখন এই দুরবস্থা।

עמו:	כל	ואת	שריו	ואת	עבדייו	ואת	מצרים	מלך	פרעה	את	19
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	H3605 H0853 H8269 H0853 H5650 H0853 H4714 H4428 H6547 H0853

মিশরের রাজা ফরোণকেও আমি ঐ পেয়ালার দ্রাক্ষারস পান করালাম॥ রাজার সভাষদ॥ নেতৃবৃন্দ এবং তার সমস্ত লোকরা প্রভুর রোধর পেয়ালা থেকে দাক্ষাবস পান করল॥

সমস্ত আরবের লোক এবং উষ দেশের সমস্ত রাজাকেও এই দ্রাক্ষারস পান করালাম। আমি পল্লেষ্টীয় দেশের সমস্ত রাজাদেরও এর থেকে পান করালাম। এরা ছিল অস্তিত্বান্বিত দ্রাক্ষারস পান করার প্রথম রাজা। এবং অসদুদ্দিন শহীদের রেঁচে যাওয়া অংশের রাজাগণ।

עטנון:	בנִי	וְאַתָּה	מְזֹאֵב	וְאַתָּה	אֲרֹם	אַתָּה	21
H5983	H0853	H4124	H0853	H0123	H0853		

ତାବପର ଆମି ଇନ୍ଦ୍ରମା ମୋଯାର ଏବଂ ଆମ୍ବାନ ଦେଶର ଲୋକଦେବେ ଓ ଐ ଦାକ୍ଷାବସ ପାନ କୁବାଲାମ ।

সোৱ এবং সীদোনের শহুৰেৰ রাজা দেৱ গ্ৰ পেষণালৰ দ্বাক্ষারস পান কৰালাম॥ বৰ্ষ দৰেৱ দেশগুলিৰ রাজা দেৱও গ্ৰ দ্বাক্ষারস পান কৰালাম॥

פאה:	קציצי	כל-	נאת	בוי	ו Ана-	תימא	ו Ана-	דצנו	ו Ана-	ו Ана-	23
—	H7112	H3605	H0853	H0938	H0853	H8485	H0853	—	—	H0853	

দদনাম টেমা ছিলগুম্ফ এবং বুশ এর লোকদেরও ঐ দ্বাক্ষারস পান করালাম যারা তাদের মন্দিরে চুল কেটেছে তাদেরও ঐ পেয়ালার দ্বাক্ষারস পান করালাম।

בנִירְבָּר :	השְׁנִים	מֶלֶכִי	כָּל-	וְאֶת	עֲרָב	מֶלֶכִי	כָּל-	וְאֶת	24
—	—	—	—	—	—	—	—	—	H7931 H4428 H3605 H0853 H4428 H3605 H0853

আরবের সমস্ত রাজা যারা মরুভূমিতে বাস করে তাদেরও পান করালাম।

נָדִי	מֶלֶכִי	כָּל-	וְאֶת	עַלְם	מֶלֶכִי	כָּל-	וְאֶת	זָמְרִי	מֶלֶכִי	כָּל-	וְאֶת
H4074	H4428	H3605	H0853		H4428	H3605	H0853		H4428	H3605	H0853

সিন্ধী[] এলম এবং মাদীয়দের রাজাদেরও ঐ পেয়ালা থেকে পান করালাম[]

আমি উত্তরের রাজাদের কাছে ঘারা কাছে এবং দূরে ছিল তাদের কাছে গিয়েছিলাম। একের পর এক রাজাকে আমি ঐ দ্রাক্ষারস পান করালাম। ঐ দ্রাক্ষারসের পেয়ালা থেকে প্রভুর রোধ পান করাবার জন্য আমি পৃথিবীর প্রত্যেকটি রাজ্যে গেলাম। কিন্তু বাবিলের রাজা আর সমস্ত রাজ্যগুলির পরে এই দ্রাক্ষারস পান করবে।

וְנַפְלֹו	וְקַיּוֹ	וְשִׁכְרֹו	שְׁתִי	יִשְׂרָאֵל	אַלְקִי	צְבָאוֹת	יְהֹוָה	אָמֵר	כֵּה	ס	אֲלֵיכֶם	וְאִמְרָתֶךָ	27
H5307	H7006	H7937	H8354	H3478	H0430		H3068	H0559	H3541		H0413	H0559	
						בִּנֵיכֶם:	שְׁלָמָה	אָנָכִי	אֲשֶׁר	הַחֲרֵב	מִפְנֵי	תְּקִימָיו	
							H0996	H7971	H0595	H2719	H6440		H3808

“ঘিরমিয়ে এই সমস্ত দেশগুলিকে বলেন সর্বশক্তিমান প্রভু। ইন্দ্রায়েলের দুষ্কর বলেছেন। ‘আমার রোধ ভর্তি এই দ্বাক্ষারস পান কর এবং তারপর বমি কর। তারপর শুয়ে পড়ো এবং উঠে দাঁড়িও না। কারণ এরপর আমি তোমাদের হত্যা করার জন্য তুরবারি পাঠ্যছি।’

יְהוָה	אָמֵר	כִּי	אֲלֵיכֶם	וְאִמְרָת	לְשָׁתּוֹת	מִזְרָח	הַכֹּס	לְקַחַת	יְמָנֵנוּ	כִּי	וְהִזְרָה
H3068	H0559	H3541	H0413	H0559	H8354	H3027	H3947	H3985	H1961		
								תְּשִׁתּוֹן	שְׁתּוֹ	צְבָאות	
								H8354	H8354		

“তোমার হাত থেকে ঐ দ্বাক্ষারস পান করতে যে সমস্ত লোকের অস্থীকার করবে তাদের বলবে॥ ‘প্রভু সর্বশক্তিমান এই কথাগুলি বলেন॥ প্রকৃতপক্ষে তোমার এই পেষালার দ্বাক্ষারস পান করবে॥

תְּנַקֵּן	תְּנַקֵּה	וְאַתָּם	לְהַרְעָ	מִתְלָ	אָנְכִי	עַלְיָה	שְׁמִי	נִקְרָא	אָשֶׁר	בָּעֵיר	הַנֵּה	כִּי	29
H5352	H5352				H0595		H8034	H7121				H2009	
צְבָאות:	יְהוָה	נָאָם	הָאָרֶץ	יְשִׁבֵּי	כָּל-	עַל-	קָרָא	אָנִי	חָרֵב	כִּי	תְּנַקֵּן	לֹא	
	H3068	H5002	H0776	H3427	H3605		H7121	H0589	H2719		H5352	H3808	

আমাৰ নামাঙ্কিত জেৱশালেম শহৰে আমি ইতিমধ্যেই খারাপ ঘটনাগুলি ঘটাচ্ছি। যদি তোমৰা ভেবে থাকো যে তোমৰা হয়তো শাস্তি পাৰে না। তাত্পৰে ভুল ভাৰতৰে শাস্তি তোমৰাও পাৰে। পথিকীৰ সমস্ত মানৱকে আমি তৰবাৰিব দ্বাৰা আক্ৰমণ কৰিব।” এই হল প্ৰভৰ বাৰ্তা।

“ঘিরমিয়া তুমি আমার বাতা তাদের দেবেৰে ‘ওপৰ থেকে’ তাঁৰ পৰিব্ৰজনিৰ থেকে প্ৰভু তাঁৰ পশুচাৰণ ভূমিৰ ‘তাঁৰ লোক জন’ প্ৰতি চিৎকাৰ কৰে উঠলেন। দ্বাক্ষাৰস তৈৰীৰ সময় শ্ৰমিকৰা যেমন দ্বাক্ষাৰ উপৰ দিয়ে হাঁটতে হাঁটতে সমস্বৰে চিৎকাৰ কৰে তেমনি জোৱে চিৎকাৰ কৰছেন প্ৰভু।

পৃথিবীর সমস্ত লোকের মধ্যে এই আওয়াজ ছড়িয়ে পড়লোঁ এটা কিসের আওয়াজ? প্রভু সমস্ত দেশের মানুষদের শান্তি দিচ্ছেন। লোকের বিরুদ্ধে প্রভু তার ঘৃক্তিদেখাচ্ছেন। তিনি তাদের বিচার করেছেন এবং এখন তিনি সমস্ত অসং লোকদের একটি তরবারি দিয়েঁ হত্যা করছেন।” এই হল প্রভুর বার্তা।

יְעֹזֵר	גָּדוֹל	וְסַעַר	גָּוֹי	אָלָּה	מְפִיעִי	יָצָאת	רְנֵה	הָנֵה	צְבָאות	יְדָהָה	אָמֵר	כָּה	32
H5782	—	—	—	H0413	—	H3318	—	H2009	—	H3068	H0559	H3541	מִנְרְכָתִיר אָרֶץ :

ପ୍ରଭୁ ସର୍ବଶକ୍ତିମାନ ଯା ବଲେଛେ ତା ହଲା “ଶୀଘ୍ରଇ ଏକ ଦେଶ ଥିକେ ଆର ଏକ ଦେଶେ ବିପର୍ଯ୍ୟ ଛଡ଼ିଯିଲେ ପଡ଼ିବେ ଭୟକ୍ଷର ଝଡ଼ିରେ ମତୋ ମେହି ପ୍ରଳୟ ପଥିବିର ବହ ଦରେ ଛଡ଼ିଯିଲେ ଯାଏବୋ”

וְלֹא	יָסֶפֶדוּ	לֹא	יָסֶפֶדוּ	הָאָרֶץ	הָאָרֶץ	קִצָּה	וְעַד-	הָאָרֶץ	מִקְצָה	הַתְּהִיא	בַּיּוֹם	יְהוָה	יְהוָה	חַלְלִי	וְתַּחַזֵּי
H3808	H5594	H3808	H0776		H5704	H0776				H1931	H3117	H3068			H1961
								הָאָרֶםְתָּה	פְּנֵי	עַל-	לְרַמְנָן	וְקָבֵרְוּ	וְלֹא	יָאַסְפּוּ	
				יְהוָה:											H1961
								H1961	H0127	H6440		H1828	H6912	H3808	H0622

মৃত দেহগুলি দেশের এক প্রান্ত থেকে অন্য প্রান্তে ছড়িয়ে ছিটিয়ে পড়ে থাকবে। কেউ শোক প্রকাশ করে কাঁদবে না। কেউ সেই মত দেহগুলি একত্রিত করে সংকুর করার ব্লেবস্ট করবে না। মত দেহগুলি পশুর বিঞ্চির মতো মটিতে পড়ে থাকবে।

—	לְטוּבָה	יְמִיכָם	מְלָאוֹ	כִּירָה	הַשְׁאָן	אֲדִירִי	וְהַתְּפֵלָשָׁל	וּזְעָקָן	הַרְעִים	הַלִּילִיוֹ	וְהַפְּצָזָתִיכָם	—	34
H8600	H2873	H3117	H4390		H6629	H0117	H6428	H2199		H3213	כְּכָלִי	חַמְדָה :	וְנִפְלָתָם

মেষপালকরা ॥নেতারা॥ তোমরা মেষদের ॥লোকদের॥ নেতৃত্ব দেবে॥ মহান নেতৃবৃন্দ এবার কাঁদতে শুরু করো॥ মেষদের ॥মানুষদের॥ নেতারা যন্ত্রণায় মাটিতে ছটফট করো॥ কেন? কারণ এখন তোমাদের জবাই করার সময় এসেছে॥ আমি তোমাদের ছড়িয়ে দেব॥ ঠিক যেমন একটি মাটির পাত্র ভ্লঙ্গে টকরো টকরো হয়ে গেছে তেমন করো॥

הָצָאן:	מְאֵדִירִי	מִפְלִיטה	הַרְעִים	מִן-	מִנּוֹס	וְאַבְדָּ
	H6629	H0117	H6413		H4498	H0006

ס Ethanane เมষpalakdeir ה Lukeanoor ה kōn Jāyaga� Thākvere na ॥ Eth Netāra Pālātē Pāravē na ॥

מְרֻעִיתִים:	אָתָה	יְהֹוָה	שָׁדֵר	כִּי-	הָצָאן	אֲדִירִי	וַיְלַלְתָּה	הַרְעִים	צַעַקְתָּה	קֹל
	H4830	H0853	H3068	H7703	H6629	H0117	H3215		H6818	

আমি শুনতে পাচ্ছি মেষpalakরা চিৎকার করছে ॥ কানাকাটি করছে ॥ প্রভু তাদের গোচারণ ভূমিগুলি ॥ দেশ ॥ ধৰংস করছেন ॥ প্রভু রুদ্ধ হয়েছেন বলে এগুলো ঘটছে ॥

יְהֹוָה:	אָרְךָ	חֶরְוֹן	מִפְנֵי	הַשְׁלֹום	גְּנוּזָה	וְגַדְמָה
	H3068	H0639	H2740	H6440	H7965	H4999

প্রভুর রোধের জন্য এই শান্তিপূর্ণ গোচারণ ভূমিগুলি একটি শুন্য মরুভূমির মত ॥

אָפָּה:	חֶরְוֹן	מִפְנֵי	গেনুজা	חֶরְוֹן	מִפְנֵי	লেশমা	আরাত্ম	হায়তা	কি-	সকো	কেক্ষির	ুজব	
	H0639	H2740	H6440	H3238	H2740	H6440	H8047	H0776	H1961		H5520		

প্রভু হলেন গুহা থেকে বেরিয়ে আসা একটি ভয়ঙ্কর সিংহের মত ॥ তাঁর রোধ লোকরা আহত হবে ॥ এই দেশ মরুভূমিতে পরিণত হবে ॥